

وَزَفَجَرَتِ الْأُسُودَ

«أَوَاوُوا وَاوُوا وَاوُوا»



دار العلم للملايين

شارع مار الياس - بناية مكتو - الطابق الثاني
هاتف : 1 306666 (961) + . فاكس : 1 701657 (961) +
ص.ب. : 1085 - 11 بيروت 2045 8402 - لبنان
internet site: www.malayin.com
e-mail: info@malayin.com

الطبعة الأولى 2011

جميع الحقوق محفوظة: لا يجوز نسخ أو استعمال أي جزء من هذا الكتاب في أي شكل من الأشكال
أو بأية وسيلة من الوسائل التصويرية أم الإلكترونية أم الميكانيكية، بما في ذلك النسخ الفوتوغرافي
والتسجيل على أشرطة أو سواها وحفظ المعلومات واسترجاعها دون إذن خطي من الناشر.

Copyright© 2011 by
Dar El Ilm Lilmalayin,
Mar Elias street, Mazraa
P.O.BOX:11-1085
Beirut 2045 8402 LEBANON
First published 2011 Beirut

Original English title: ROAR!
Text copyright © 2009
Bob Munsch Enterprises Ltd.
Illustrations copyright © 2009
Michael Martchenko.
All rights reserved. Published by arrangement
with Scholastic Canada Ltd.

طبع في لبنان

ترجمة: غنى أبو حمدان

تصميم وتنفيذ: سامو برس غروب

طباعة: 53dots

وَزَفَجَرَتِ الْأُسُودُ

«أُودا وود وود وود!»



تألیف
روبرت مانش

دارالعلم للملایین

ذاتِ مَسَاءٍ، قَرَأَ مُنِيرٌ وَرَانِيَّةً كِتَابًا عَنِ الْأُسُودِ.



في صَبَاحِ الْيَوْمِ التَّالِي، أَتَتْ وَالِدَتُهُمَا لِتُوقِظَهُمَا وَقَالَتْ:
«صَبَاحُ الْخَيْرِ يَا مُنِير. صَبَاحُ الْخَيْرِ يَا رَانِيَّة. حَانَ وَقْتُ
النُّهُوضِ.»

فَزَمَجَرَ مُنِيرُ:

«أدواو وودو ودا!»

وَزَمَجَرَتْ رَانِيَّةُ:

«أدواو وودو ودا!»

قَالَتْ وَالِدَتُهُمَا: «أَيُّ نَوْعٍ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ أَنْتُمَا الْيَوْمَ

يَا عَزِيزَيَّ؟»

فَأَجَابَ مُنِيرُ: «أَسَدَانِ... نَحْنُ الْيَوْمَ أَسَدَانِ.»

«حَسَنًا،» قَالَتِ الْأُمُّ، وَأَضَافَتْ: «وَلَدَايَ الْيَوْمَ أَسَدَانِ.»



قَدَّمَتِ الْأُمُّ طَعَامَ الْفَطُورِ لَوَلَدَيْهَا وَكَانَ عِبَارَةً عَنْ عَظْمَةٍ
ضَخْمَةٍ عَلَيْهَا لَحْمٌ.

سَأَلَتْ رَانِيَّةُ: «مَا هَذَا؟»

أَجَابَتِ الْأُمُّ: «طَعَامُ الْأَسُودِ»، وَأَكْمَلَتْ كَلَامَهَا قَائِلَةً: «إِنَّ
الْعِظَامَ الضَّخْمَةَ الْمُغَطَّةَ بِاللَّحْمِ خَيْرٌ غِذَاءً لِلْأَسُودِ.»

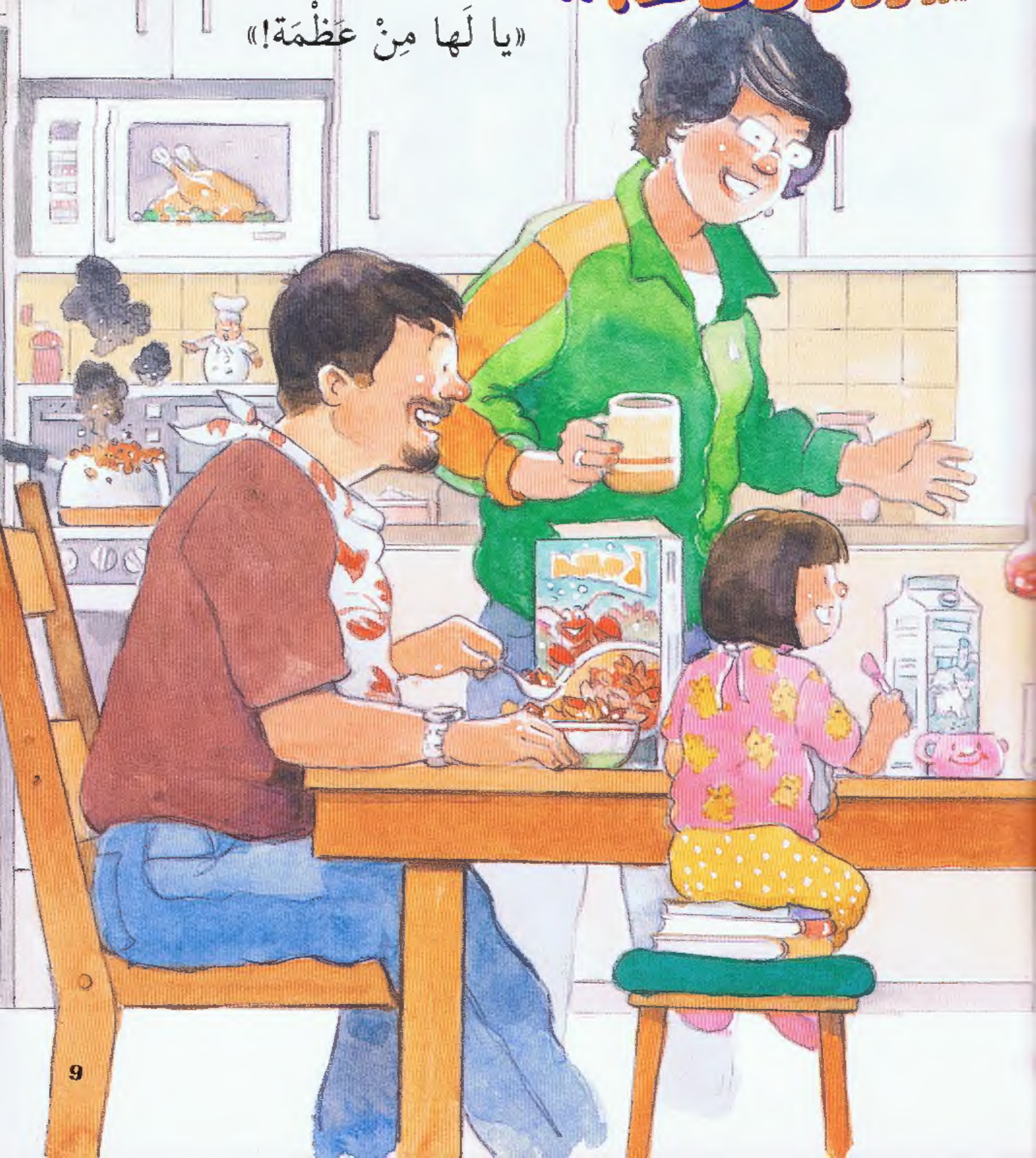
قَالَ مُنِيرٌ: «هَذَا صَحِيحٌ!»

وَعِنْدَمَا أَدَارَ الْوَالِدَانِ وَجْهَيْهِمَا، رَمَى مُنِيرٌ وَرَانِيَّةُ عَظْمَتَيْهِمَا
إِلَى الْكَلْبِ.



زَمْجَرَ مُنِيرٌ وَقَالَ:
«يَا لَهَا مِنْ عَظْمَةٍ!»
زَمْجَرَتْ رَانِيَّةٌ وَقَالَتْ:
«يَا لَهَا مِنْ عَظْمَةٍ!»

«أُودَاوُودُودَا!»
«أُودَاوُودُودَا!»



في المَدْرَسَةِ، قَالَتْ مُعَلِّمَةٌ مُنِيرٌ لِلتَّلَامِيذِ: «سَنَقُومُ بِجَوْلَةٍ
حَوْلَ المَدْرَسَةِ مَعَ تَلَامِيذِ صَفِّ الرُّوضَةِ. إِنَّهُ فَضْلُ الرَّبِّيعِ!
وَسَنُشَاهِدُ بَعْضَ الحَيَوَانَاتِ، حَتَّى لَوْ كَانَتْ مَدْرَسَتُنَا تَقَعُ
فِي وَسْطِ المَدِينَةِ.
الحَيَوَانَاتُ فِي كُلِّ مَكَانٍ!

!a~~~~~

لِنَكُنْ هَادِيَيْنَ وَنَحْنُ نَسِيرُ.»





خَرَجَ التَّلَامِيذُ بِرِفْقَةِ مُعَلِّمَتِهِمْ مِنْ
البَابِ الرَّئِيسِيِّ وَأَخَذُوا يَتَمَشَّوْنَ حَوْلَ الْمَدْرَسَةِ.
شَلَبْ شَلَبْ - شَلَبْ شَلَبْ - شَلَبْ شَلَبْ - شَلَبْ شَلَبْ - شَلَبْ شَلَبْ.

وَبَعْدَ قَلِيلٍ قَالَتْ فَاطِمَةُ: «أُنْظُرِي يَا مُعَلِّمَتِي! أَنْتِ عَلَى
حَقٍّ! هُنَاكَ حَيَوَانَاتٌ فِي هَذَا الْمَكَانِ! هَذَا أَرْنَبٌ صَغِيرٌ
بِالْقُرْبِ مِنْ مَدْرَسَتِنَا. إِنَّهُ يَخْتَبِئُ بَيْنَ الْأَعْشَابِ.»
صَرَخَتِ الْفَتَيَاتُ جَمِيعُهُنَّ حِينَ رَأَيْنَ الْأَرْنَابَ:
«كَمْ هُوَ جَمِيلٌ! كَمْ هُوَ جَمِيلٌ! إِنَّهُ جَمِيلٌ جِدًّا!»



زَمَجَرَ مُنِيرٌ:

دُأَوَاوُوووو!

فَصَاحَ الْأَرْزَبُ:

«يا آآآآآآآآآآآ!»

وَفَرَ مُسْرِعًا.

واپ - واپ - واپ - واپ - واپ - واپ - واپ .

واب - واب - واب - واب - واب - واب - واب .

قَفَرَ الْأَرْزَبُ فَوْقَ السُّورِ وَلَمْ يَعُدْ.

قَالَتِ الْمُعَلَّمَةُ:

«لَا تُزَمِّجْزُ فِي وُجُوهِ الْحَيَوَانَاتِ يَا مُنِير!»





قَالَتِ الْمُعَلِّمَةُ:

«لَا تُزَمِّجِرِي فِي وُجُوهِ الْحَيَوَانَاتِ يَا رَانِيَّةُ!»

تَابَعَ الْجَمِيعُ سَيْرَهُمْ حَوْلَ الْمَدْرَسَةِ بِهُدُوءٍ تَامٍ.

شَيبَ شَو - شَيبَ شَو - شَيبَ شَو - شَيبَ شَو - شَيبَ شَو - شَيبَ شَو.

قَالَتْ رَنَا: «يَا مُعَلِّمَتِي! انْظُرِي! هُنَاكَ فَأَرْ فِي وَسْطِ الْمَلْعَبِ

وَهُوَ يَتَّجِهْ إِلَيْنَا. إِنَّهُ صَغِيرٌ جِدًّا وَجَمِيلٌ أَيْضًا!»



«يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي آتِيكُم بِخَبَرٍ مُّشْتَرِكٍ بَيْنَكُمْ مَشْرُوعٍ فِيهِ أَسْرَافٌ أَتَتْكُمْ»

صَرَخَتْ الْمُعَلِّمَةُ وَقَالَتْ: «فَأُرْ! فَأُرْ فَطِيع!
فَلْيَقِفِ الْجَمِيعُ بِلا حَرَكَ.

وَقَفَ التَّلَامِيذُ جَمِيعُهُمْ بِلا حَرَكَ وَالتَّزَمُوا الْهُدُوءَ التَّامَّ.
تَقَدَّمَ الْفَأُرُ نَحْوَهُمْ وَرَاحَ يَشُمُّ أُذُنَ فَاطِمَةَ وَعَيْنَ رَنَا وَذِرَاعَ
رَانِيَةَ وَقَدَّمَ سَالِمَ.



وما إنِ اقْتَرَبَ الْفَأْرُ مِنْ مُنِيرٍ حَتَّى هَمَسَ مُنِيرٌ بِنُعُومَةٍ:

«أرأوا ووداد!»

لَكِنَّ الْفَأْرَ لَمْ يَخَفْ وَزَمَجَرَ فِي وَجْهِ مُنِيرٍ:

«أرأوا ووداد!»

قَالَ مُنِيرٌ: «إِنَّ هَذَا الْفَأْرَ يَحْسَبُ نَفْسَهُ أَسَدًا! عِنْدَمَا أَعُدُّ إِلَى ثَلَاثَةِ تَزْمَجُرُونَ جَمِيعًا...»



واحد!

اثنان!

ثلاثة!

«أودودودودا!»

صرخ الفأر:

«إيييييييك!»

وفزّ مُسرِّعًا.

واب - واب - واب - واب - واب - واب - واب.

واب - واب - واب - واب - واب - واب - واب.

قفز الفأر فوق السور ولم يعد.

قالت المعلمة لجميع التلاميذ:

«لا تزمجروا في وجوه الحيوانات!»





قَالَتْ رَانِيَّة: «يُمْكِنُنَا أَنْ نُزْمَجِرَ فِي وَجْهِ مُعَلِّمَتِنَا!»
عَدَّ التَّلَامِيذُ: «وَاحِدًا! اثْنَانِ! ثَلَاثَةٌ!» وَزَمَجَرُوا جَمِيعُهُمْ.

«أُدَوَاوَدَوَدَاوَدَا!»

صَاخَتِ الْمُعَلِّمَةُ: «يَا آآآآآآآآآآآآ!»

وَرَاخَتْ تَرْكُضُ فِي الْمَلْعَبِ.

وَاب - وَاب - وَاب - وَاب - وَاب - وَاب - وَاب.

وَاب - وَاب - وَاب - وَاب - وَاب - وَاب - وَاب.

ثُمَّ قَفَزَتْ فَوْقَ السُّورِ وَلَمْ تَعُدْ.





في نهاية الأسبوع، اصطحب مُنيرُ ورائيةُ الفأرَ معهُما إلى
المنزل ليُمضيا عطلة نهاية الأسبوع برفقته.



زينة و زيني





المحور: قصص فكاهية

يَقْرَأُ مُنِيرٌ وَرَانِيَّةُ كِتَابًا عَنِ الْأَسْوَدِ فَيُصْبِحُ
كُلُّ مَا يُرِيدَانِهِ أَنْ يُزْمَجِرَا مِثْلَهَا. وَلَكِنْ كَيْفَ
سَيَكُونُ الْوَضْعُ عِنْدَمَا يُحَاوِلُ الْوَلَدَانِ لَعِبَ
دَوْرَ مَلِكِ الْغَابِ خِلَالَ نَزْهَةِ حَوْلَ الْمَدْرَسَةِ
مَعَ الْمُعَلِّمَةِ وَبَقِيَّةِ التَّلَامِيذِ؟

www.malayin.com



المستوى الثالث: الأول والثاني الابتدائي - العمر 6 - 8 سنوات